



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 01 / 46 · B1–B2 · 00

A Shifting Reef

Una scogliera errante

OVERVIEW

Summary

A Shifting Reef — chapter 1 of Jules Verne's Twenty Thousand Leagues Under the Sea, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Una scogliera errante

Ventimila leghe sotto i mari, di Jules Verne — raccontato per i giovani lettori

Capitolo Uno — Una scogliera errante

Lontano sull'oceano, nel cuore della notte, un marinaio fissava l'acqua e non credeva ai propri occhi.

Qualcosa di enorme si muoveva accanto alla sua nave. Era lungo e appuntito, un po' come un ago gigante, e scivolava tra le onde più veloce di qualsiasi balena. Ogni tanto cominciava a brillare, spargendo una luce misteriosa nel buio. Poi, all'improvviso, spariva.

Era l'anno 1866, e quel marinaio non era l'unico. In ogni parte del mondo, le navi incontravano la stessa cosa strana.

All'inizio la gente cercava di spiegarselo. «Sarà soltanto una balena molto grande», dicevano. Ma le balene più grandi mai misurate erano lunghe circa sessanta metri — e questa creatura sembrava molto, molto più grande.

Il 20 luglio, un piroscafo chiamato Governor Higginson la avvistò al largo delle coste dell'Australia. Il capitano credette dapprima di aver trovato un banco di sabbia sconosciuto... finché due enormi getti d'acqua schizzarono all'improvviso, sibilando, a quasi cinquanta metri in aria. I banchi di sabbia non fanno una cosa simile. Qualunque cosa fosse, era viva.

Tre giorni dopo, e a centinaia di chilometri di distanza, un'altra nave, la Columbus, la vide a sua volta. Ed era proprio questo il mistero. Come poteva la stessa creatura ricomparire così lontano, e così in fretta? Avrebbe dovuto nuotare più veloce di qualsiasi altra cosa al mondo.

Presto il mostro fu dappertutto — non nel mare, ma nella testa della gente. Nei caffè si cantavano canzoni su di lui. I giornali disegnavano buffe caricature. Qualcuno era certo che fosse un serpente marino uscito dalle antiche leggende, o un kraken gigantesco con tentacoli abbastanza lunghi da trascinare un'intera nave nell'abisso. Gli scienziati litigavano sulle loro riviste, pagina dopo pagina, fin quasi a gridarsi addosso. Era vero? Era uno scherzo? Nessuno riusciva a mettersi d'accordo.

Poi, nel 1867, i litigi cessarono — perché la cosa diventò pericolosa.

Una notte, una nave chiamata Moravian stava attraversando l'Atlantico quando urtò qualcosa di duro nel buio. Nessuna carta segnava uno scoglio in quel punto del mare. La nave era abbastanza robusta da resistere, ma quando più tardi la esaminarono da sotto, scoprirono che una parte della chiglia si era spezzata di netto.

E poi venne la Scotia.

Era un pomeriggio calmo e bellissimo. I passeggeri si erano appena seduti per il pranzo quando sentirono un piccolo colpo contro il fianco della nave — non uno schianto, solo una spinta, come se qualcosa di appuntito li avesse punti. Pochi istanti dopo un marinaio arrivò di corsa, gridando: «Stiamo affondando! Stiamo affondando!»

L'acqua entrava nella nave. Quando la Scotia riuscì finalmente ad arrivare in porto e venne tirata fuori dall'acqua, gli ingegneri rimasero a bocca aperta. Là, sotto la linea di galleggiamento, c'era un buco aperto dritto attraverso lo scafo di ferro — un triangolo perfetto, netto come se fosse stato ritagliato con un attrezzo. E quel ferro era spesso

più di tre centimetri.

Qualunque cosa avesse fatto quel buco, aveva colpito con una forza tremenda, poi si era ritirata ed era sparita nel mare.

Da quel momento nessuno rise più. Ogni naufragio che non si riusciva a spiegare venne attribuito al mostro. Le navi sparivano, e attraversare l'oceano diventò davvero spaventoso. Alla fine il mondo intero chiese la stessa cosa, forte e chiaro:

Bisognava dare la caccia a quella creatura — e liberare i mari da lei per sempre.

Vocabulary

scogliera

Una formazione di roccia che si alza o si trova vicino alla superficie del mare.

A mass of rock that rises up or lies near the surface of the sea.

La nave ha urtato una scogliera durante la tempesta.

errante

Di qualcosa che si muove o viaggia senza una direzione fissa.

Describing something that moves or travels without a fixed direction.

Il lupo errante si aggirava per la foresta in cerca di cibo.

enorme

Molto grande, di dimensioni straordinarie.

Very big, of extraordinary size.

La balena è un animale marino enorme.

ago

Un oggetto sottile e appuntito usato per cucire.

A thin, pointed object used for sewing.

Ho infilato il filo nell'ago per iniziare a cucire.

brillare

Emettere luce o riflettere la luce in modo brillante.

To give off light or reflect light in a bright way.

La stella in cielo continuava a brillare.

misteriosa

Qualcosa di non facilmente spiegabile o compresa.

Something that is not easily explained or understood.

La scomparsa del tesoro antico è una storia misteriosa.

banco di sabbia

Un accumulo di sabbia nel mare dove l'acqua è poco profonda.

A build-up of sand in the sea where the water is shallow.

La barca si arenò su un banco di sabbia.

getti

Flussi di liquidi o gas proiettati con forza.

Streams of liquid or gas that shoot out with force.

I getti d'acqua dal geyser erano molto alti.

proprio

Usato per enfatizzare qualcosa come peculiare o caratteristico.

Used to emphasize something as exactly the one or as characteristic.

È proprio quel libro che volevo leggere.

ricomparire

Apparire di nuovo dopo essere scomparso.

To appear again after having disappeared.

Dopo il temporale, il sole ricomparve nel cielo.

buffe

Divertenti in modo strano o ridicolo.

Funny in a strange or silly way.

Le buffe foto del gatto lo hanno reso famoso online.

caricature

Disegni o descrizioni umoristiche che esagerano i tratti caratteristici di qualcuno o qualcosa.

Funny drawings or descriptions that exaggerate the special features of someone or something.

La caricatura del politico enfatizzava il suo lungo naso.

serpente

Un rettile lungo e senza zampe.

A long reptile with no legs.

Il serpente scivolava silenzioso tra le foglie.

leggenda

Storia tradizionale o popolare che spesso mescola fatti e immaginazione.

A traditional or popular story that often mixes facts and imagination.

La leggenda del cavaliere che sconfisse il drago è famosa.

abisso

Un luogo profondamente scuro e insondabile, spesso usato per descrivere profondità marine.

A deeply dark and bottomless place, often used to describe the depths of the sea.

L'abisso dell'oceano contiene misteri inesplorati.

scienziati

Persone che studiano e lavorano nel campo della scienza.

People who study and work in the field of science.

Gli scienziati conducono esperimenti per scoprire nuove cose.

grido

Un suono forte e acuto emesso per esprimere emozioni.

A loud, sharp sound made to express feelings.

Ho udito un grido provenire dalla foresta.

rubrica

Una sezione di un giornale o rivista dedicata a un particolare tema o argomento.

A section of a newspaper or magazine devoted to a particular theme or topic.

La rubrica della salute nel giornale offre consigli utili.

scherzo

Una cosa detta o fatta per divertimento o ingannare.

Something said or done for fun or to trick someone.

Pensava fosse solo uno scherzo, ma era serio!

litigi

Discussioni accese e spesso ostili tra due o più persone.

Heated and often unfriendly arguments between two or more people.

Frequenti litigi possono rompere un'amicizia.

pericolosa

Di qualcosa che comporta il rischio di danno o pericolo.

Describing something that carries the risk of harm or danger.

Quella curva pericolosa richiede attenzione quando si guida.

attraversando

Muoversi da una parte all'altra di qualcosa, come un mare o una strada.

Moving from one side to the other of something, like a sea or a road.

Stiamo attraversando il ponte per raggiungere l'altra sponda.

robusta

Di costruzione forte e durevole.

Built in a strong and long-lasting way.

La vecchia legnaia era robusta e sopportava il peso della neve.

chiglia

La parte principale della struttura di una nave, che corre lungo il fondo.

The main part of a ship's structure, which runs along the bottom.

La chiglia della barca è cruciale per la sua stabilità.

scaf

La parte esterna e principale di una nave o imbarcazione, realizzata in legno o metallo.

The outer, main part of a ship or boat, made of wood or metal.

Il danno al scaf richiede immediata riparazione.

ritirata

La fuga o il ritorno in un luogo sicuro.

The act of escaping or going back to a safe place.

Dopo una lunga giornata, è ritirato nella sua stanza.

buco

Un'apertura o cavità in una superficie.

An opening or hollow space in a surface.

C'è un piccolo buco nella mia maglietta.

affondare

Andare sotto la superficie di un liquido, come l'acqua.

To go under the surface of a liquid, like water.

La barca cominciava ad affondare a causa della pioggia pesante.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-01/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.